

E18 - The Eve Party Nightmare – And so the Curtain Rises?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

A sound "soul"

[00:16] ---

dwells within a sound mind

[00:18] ---

and a sound body.

[00:50] ---

I brought it.

[00:51] ---

You'll remove one of the
snakes inside me now, right?

[00:57] ---

Yes...

[00:58] ---

Thank you, Eruka.

[01:07] ---

At long last!

[01:10] ---

Free. How is your Magic Eye?

[01:14] ---

Perfect. I should be able to
control an Independent Cube now.

[01:21] ---

The Old Witch is an expert
in spatial magic...

[01:24] ---

That Magic Eye of
yours will be needed tonight.

[01:28] ---

Eruka and I will lend you
support with computation spells.

[01:31] ---

We're counting on you.

[01:33] ---

Yeah, leave it to me.

[01:36] ---

Now, then. The time has come.

[01:40] ---

I've been waiting for this day!

[02:04] ---

If the lamps of linked souls

[02:07] ---

point to your heart,

[02:10] ---

do you hear the echoes now,

[02:13] ---

stronger than words?

[02:28] ---

We barely ever look each other in the eye,

[02:30] ---

yet our very fates are becoming entwined

[02:33] ---

Our destinations overlap completely,

[02:36] ---

so run with me through the slippery night

[02:39] ---

Though the glare that

comes from being too tenacious

[02:44] ---

may carry over into bad dreams

[02:51] ---

If the lamps of linked souls

[02:54] ---

point to your heart,

[02:56] ---

do you hear the echoes now,

[02:59] ---

stronger than words?

[03:03] ---

The reasons why we ever met don't matter

[03:05] ---

We are drawn together

[03:08] ---

The more we are hurt

in the moments we touch,

[03:11] ---

the clearer things become

[03:24] ---

It's going to start

without us if we don't hurry!

[03:28] ---

You're the one who took
forever to get ready.

[03:32] ---

Soul! I'm gonna eat a ton of food!

[03:36] ---

H-He's like a slob...

[03:38] ---

Over here!

[03:43] ---

What's this, now? You're all dressed up!

[03:47] ---

What's wrong, Kid? You don't seem excited.

[03:50] ---

Oh, sorry.

[03:52] ---

I'm starving...

[03:56] ---

W-What a slob...

[03:59] ---

Anyway, everyone! Thank you for coming!

[04:02] ---

Tonight, let us celebrate DWMA's founding!

[04:10] ---

*"The Eve Party Nightmare...
And So the Curtain Rises?"*

[04:20] ---

Please, come inside. My father
will give his greetings shortly.

[04:27] ---

I'm starving!

[04:33] ---

Is what Father said really true?

[04:38] ---

Does something like that exist at DWMA?

[04:42] ---

Yo! Hey! Hiya! How's it
goin'?! Thanks for comin'!

[04:48] ---

It's Lord Death!

Wow! Lord Death!

[04:57] ---

Okay, well, that concludes my greeting.

[05:03] ---

It really was just a greeting...

[05:05] ---

Father is too carefree...

[05:10] ---

Please allow me to speak as well!

[05:13] ---

Thank you for taking time
out of your busy schedules

[05:16] ---

to attend this gala in
celebration of DWMA's founding.

[05:21] ---

With your permission, I,
Death the Kid, son of Death...

[05:25] ---

--would like to say a little something.

[05:25] ---

--He's a pro at this...

[05:27] ---

DWMA helps maintain world peace now, but...

[05:30] ---

It's me! It's Me! The one
and only Black☆Star!

[05:36] ---

But this is all thanks to...

[05:38] ---

Know this! The only one allowed
to capitalize the "m" in "me" is Me!

[05:42] ---

Uhh... How shall I put this...

[05:47] ---

Disgusted Dash!

[05:48] ---

What's the big idea! How dare
you interrupt my great speech!

[05:52] ---

You're the one who
interrupted, you buffoon! Fool!

[05:55] ---

I wanted my address to
be precise and exact!

[05:57] ---

"Disappointment"

[05:58] ---

It's hopeless... I want to die...

[06:01] ---

Geez! Whose party
does he think this is, anyway?!

[06:04] ---

I know it's not *yours*, at least.

[06:07] ---

Well, this *is* a stand-up dinner party and there's even a band,

[06:10] ---

so dance and party and stuff however you like!

[06:15] ---

Okay!

[06:26] ---

How disgraceful...

[06:28] ---

Raise your legs 60° upward!
Match them perfectly!

[06:32] ---

Okay...

[06:33] ---

This is so embarrassing...

[06:42] ---

I'm just no good at these sorts of things.

[06:45] ---

Soul.

[06:48] ---

Oh, Maka.

[06:50] ---

You're not going to eat this fancy food?

[06:54] ---

Standing in line to get food is a pain,

[06:57] ---

and eating while standing is awkward.

[06:59] ---

You're missing out.

[07:04] ---

It's really good.

[07:06] ---

Then give me that plate.

[07:07] ---

You wish.

[07:08] ---

Cheapskate.

[07:13] ---

Does Soul still have dreams about a strange demon?

[07:17] ---

He seemed to be bothered by them.

[07:21] ---

Say, Soul.

[07:23] ---

Is there anything bothering you?

[07:26] ---

Huh? What brought that on?

[07:29] ---

He came to talk to me
all the time about it.

[07:35] ---

You can talk to me about it, if you'd like!

[07:38] ---

Nothing's bothering me, though.

[07:42] ---

W-What?

[07:44] ---

*It'd probably be obnoxious
of me to pry too much...*

[07:48] ---

Say, am I that unreliable of a partner?

[07:55] ---

Now you ask that?

[07:56] ---

--Ouch! Ouch!

[07:56] ---

--Whatever! Like you're anyone to talk!

[08:05] ---

All right! Wanna dance?!

[08:07] ---

Huh? Forget it. It's annoying.

[08:10] ---

Oh, come on. You know
you're good at it. You can lead.

[08:15] ---

Dancing *is* good for matching
soul wavelengths, after all!

[08:19] ---

Hold it right there!

[08:22] ---

Come dance with your dad!

[08:25] ---

Not gonna happen.

[08:28] ---

Talk about perfect timing.

[08:29] ---

Huh?

[08:30] ---

All parents and children need
personal contact! Dance with him!

[08:34] ---

W-Wait!

[08:35] ---

Soul is exactly right!

[08:37] ---

Now come, Maka!

[08:39] ---

Soul! Guard my food, will you?!

[08:42] ---

Guard it? Geez, she's greedy...

[08:48] ---

Huh?

[08:49] ---

Maka hates raw fish. Why
would she go and get raw salmon?

[08:54] ---

What a weirdo.

[08:57] ---

Oh... I get it.

[09:01] ---

That's dumb. I don't need any of her help.

[09:06] ---

Well, thanks for the food.

[09:21] ---

Medusa. We've entered Death City.

[09:25] ---

Now what?

[09:26] ---

Wait at the designated point
for the signal from me and Free.

[09:31] ---

Also, have we obtained their assistance?

[09:34] ---

It's all set.

[09:35] ---

Crona, or should I say Ragnarok,
will be leading them here shortly.

[09:40] ---

I see. Good work.

[09:42] ---

Hi, Dr. Medusa! Are you having fun?

[09:46] ---

D-Dr. Stein!

[09:49] ---

Oh, don't scare me like that!

[09:52] ---

Him again?

[09:58] ---

Cheersy, cheersy, weersy!

[10:02] ---

D-Dr. Stein?

[10:04] ---

Oh, sorry, I'm drunk!

I must've had too much champagne!

[10:11] ---

Is he being serious? I can't read him...

[10:13] ---

What do you say?! Let's dance!

[10:15] ---

Huh?!

[10:16] ---

Oh, come on! We *are* all
dressed up and everything!

[10:20] ---

Huh?!

[10:21] ---

This can't be happening!

[10:28] ---

Do you remember, Maka?

[10:32] ---

You danced standing on my feet
during your kindergarten graduation...

[10:38] ---

And then I danced with your mom
afterwards. That was so much fun...

[10:42] ---

That wasn't Mom you danced with then.

[10:45] ---

It was Sara's mom.

[10:49] ---

*C-Crap! Was it really?! Leave it
to Maka to remember that far back!*

[10:55] ---

Well, anyway, I'm dancing
with *you* again now,

[10:59] ---

so this'll be a great memory.

[11:01] ---

From now on, I'm going
to be a great dad to you!

[11:04] ---

Not gonna happen.

[11:12] ---

What am I doing? I can't let

Eruka and the others see me like this...

[11:18] ---

Dr. Medusa?

[11:22] ---

Sid-sensei has been gone a long time.

Do you know anything about that?

[11:26] ---

Huh? Is he all right?

[11:29] ---

I don't know anything at all...

[11:32] ---

Really? He went to a laboratory somewhere.

[11:36] ---

Let me think... Whose lab was it again?

[11:40] ---

Oh, that's right. Yours.

[11:43] ---

I have no idea what you're talking about...

[11:46] ---

Why exactly would a witch
like you risk coming to DWMA?

[11:51] ---

You must be quite drunk indeed.

Shall I bring you some water?

[11:56] ---

Actually, I was never drunk at all.

[12:01] ---

I take it you're interested in the Kishin?

[12:05] ---

I can't imagine you snuck into DWMA

[12:07] ---

to observe meisters and weapons.

[12:11] ---

You know about it, don't you, Witch Medusa?

[12:16] ---

About the Kishin sleeping beneath DWMA...

[12:22] ---

Juvenile boy. If Death wasn't
here, you would be dead now.

[12:28] ---

Let's cut to the chase.

[12:30] ---

There's no need to hold back.

What do you say you drop the charade?

[12:35] ---

That's right. My goal is
to revive the Kishin.

[12:40] ---

And that's what the
black blood is for? But, why?

[12:45] ---

The Kishin's power
surpasses human understanding.

[12:48] ---

It's evolution itself.

[12:50] ---

Death and the DWMA have
monitored and protected the world

[12:54] ---

by acting as a check against power.

[12:58] ---

Maintaining the status quo...
That one phrase sums up the DWMA.

[13:03] ---

But even now, time marches forward.

[13:08] ---

It's only natural for things to
progress with it, wouldn't you say?

[13:13] ---

That's how nature works.

[13:15] ---

Dr. Stein. Nothing ever changes now.

[13:20] ---

Do you really wish for
a repetitive world like this?

[13:25] ---

If you're a researcher like me,
then you surely understand.

[13:30] ---

What do you say? Won't you join me?

[14:07] ---

Stein!

[14:08] ---

Hurry! Everyone get out immediately!

[14:12] ---

Sid-sensei?!

[14:16] ---

Are you all right?!

[14:18] ---

Yeah, somehow or other.
I ran into an enemy surprise attack.

[14:23] ---

I dove underground right before
the blast, but I just barely survived.

[14:27] ---

Shit!

[14:33] ---

Anyway, you need to get out of here!

[14:36] ---

It's a trap! They've been
waiting for this day to come!

[14:39] ---

The day Lord Death leaves his
mirror and the DWMA students gather!

[14:44] ---

Where's Medusa?!

[14:47] ---

Free! The barrier!

[14:49] ---

Close them all inside!

[14:52] ---

You got it.

[14:54] ---

Soul Protect, release!

[14:59] ---

What am I sensing?!

[15:01] ---

Wolf wolves... Wolf wolves!

[15:05] ---

There can be no interference whatsoever.

[15:08] ---

Once inside this magic box,
no one can ever get out.

[15:12] ---

Eruka! Let's set the box's position!

[15:16] ---

Ribbit ribbit.

[15:18] ---

Computation spell: Magic Calculation!

[15:26] ---

W-What is this?!

[15:30] ---

It's begun...

[15:31] ---

Naigus, are you up for a soul resonation?!

[15:35] ---

Yeah.

[15:37] ---

We need to get you guys out!

[15:40] ---

Appearance position confirmed.

[15:43] ---

Spatial magic: Independent Cube!

[15:47] ---

What is this?!

[15:48] ---

The room...!

[16:01] ---

Key, materialize!

[16:07] ---

Make it in time!

[16:09] ---

Set!

[16:12] ---

What's going on?!

[16:13] ---

What in the world is happening?

[16:16] ---

Space is being warped...

[16:18] ---

Oh no! We're being locked in!

[16:21] ---

Here goes! Forced Burial!

[16:27] ---

Coffins from out of the floor?!

[16:32] ---

Lock!

[16:39] ---

Sid!

[16:41] ---

We're counting on you... Protect DWMA...

[17:01] ---

It has a one hour limit.

It won't hold any longer than that.

[17:04] ---

All right. Let's go before

Death shows up...

[17:08] ---

We have no time to waste. Where's Crona?

[17:15] ---

I brought them...

[17:18] ---

The Mizune family.

[17:26] ---

Mizunes!

[17:31] ---

It breaks my heart...

[17:33] ---

*I got them to help by lying and saying
that DWMA killed the oldest Mizune sister.*

[17:38] ---

I'm so sorry, Mizunes...

[18:10] ---

That's it, Mizunes.

[18:13] ---

I leave the rest to you.

Bring Death City crashing down.

[18:18] ---

Eruka! The attaché case?

[18:20] ---

Leave it to me!

[18:22] ---

Now let's go underground!

[18:25] ---

We're going to revive the Kishin!

[18:33] ---

Oww...

[18:35] ---

All the meisters landed on
their feet?! You really *are* different...

[18:40] ---

I sense one, two... eight witch souls?!

[18:46] ---

And the Demon Sword, too?!

[18:50] ---

What's happening to Death City?

[18:52] ---

This is an emergency situation.

Please listen to what I say calmly.

[18:56] ---

Below DWMA sleeps the very
first Kishin, the source of madness.

[19:02] ---

And now Medusa, a witch
who snuck in as school nurse,

[19:06] ---

is attempting to revive it.

[19:09] ---

This must be stopped at all costs.

[19:12] ---

You can't be serious...

Dr. Medusa was actually a witch?!

[19:16] ---

There's something like
that sleeping under DWMA?!

[19:20] ---

It's apparently true.

[19:22] ---

My father told me about it, too.

[19:25] ---

To keep the Kishin sealed away,
my father couldn't leave this place.

[19:30] ---

What?! Ol' Death can't leave?!

[19:33] ---

I thought he was just a shut-in!

[19:36] ---

In any case, we cannot let
Sid's quick-thinking go to waste.

[19:40] ---

I'll show you to the
entrance that leads underground.

[19:43] ---

Follow me, everyone.

[19:56] ---

It won't even budge...

[19:57] ---

Oh, what a pickle this is.
What a predicament.

[20:03] ---

Lord Death!

[20:06] ---

You need to get out of here!
Please escape through this!

[20:09] ---

A mirror?

[20:11] ---

Unfortunately, that's a no-can-do.

[20:15] ---

This space is cut off
from all other worlds...

[20:20] ---

But a high-level spell like this
will only last for an hour at best.

[20:25] ---

Our hands are tied until then...

[20:28] ---

O-Oh...

[20:29] ---

So sorry...

[20:34] ---

Damn!

[20:35] ---

We got addicted to peace
just because we're in Death City!

[20:39] ---

Now, now. There's nothing
wrong with being addicted to peace.

[20:42] ---

In fact, let's get more and more addicted.

[20:45] ---

After all, that would mean
the world is all the more peaceful.

[20:48] ---

Which is why we can't
afford to ruin this peace.

[20:54] ---

We'll just have to entrust
the rest to them...

[21:01] ---

This is the underground entrance.

[21:05] ---

Our foe is powerful.

[21:07] ---

If you're not fully prepared for
what's ahead, you may lose your life.

[21:13] ---

If you want to turn back now, then do so.

[21:23] ---

Whether or not you're
prepared to fight fear...

[21:25] ---

Whether or not you'll come with me...

[21:28] ---

Let your souls decide.

[21:41] ---

We're coming!

[21:45] ---

Okay, then!

[21:57] ---

It's beginning. If we knock

[22:01] ---

on the doors that connect you and me,

[22:05] ---

what kind of future will be waiting for us?

[22:14] ---

What grown-ups seek

[22:18] ---

is a perfect style,

[22:21] ---

where everything comes together someday,

[22:25] ---

as though it were a bunch of gears

[22:31] ---

God, if you're there, listen to me

[22:35] ---

You have to watch these days pass by,

[22:39] ---

with moments like these that will never,

[22:45] ---

ever repeat themselves

[22:48] ---

Which is why there are so many boys & girls

[22:52] ---

who want to be children

[22:54] ---

just a little while longer

[22:58] ---

*out there in the world,
hiding out of sight and dreaming*

[23:05] ---

in this story

[23:18] ---

*I'm gonna fight! I'm gonna fight!
I'm gonna fight! I'm gonna fight!*

[23:20] ---

*Hold on, Soul. You're too
worked-up. Calm down a bit.*

[23:23] ---

*What're you talking about?!
Why shouldn't I be raring to go?!*

[23:26] ---

You need to act cool at times like this.

[23:27] ---

*Here, write the kanji for
"soul" on your palm and swallow it.*

[23:30] ---

That'll help you calm down.

[23:31] ---

Oh, right, I gotta act cool!

[23:33] ---

*Soul... Soul... How do you
write the kanji for that again?!*

[23:37] ---

Just write it in hiragana.

[23:38] ---

Next time on Soul Eater, episode 19:

[23:40] ---

*"The Underground Battle Commences...
Break Through Medusa's Vector Arrow?"*

[23:44] ---

Your soul is mine!

Revision #1

Created 2024-01-02 10:29:16 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 10:33:56 UTC by whimsee